Zeitschrift: Romanica Raetica

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 22 (2016)

Artikel: Das Meum Scret des Balthasar Gioseph de Vincenz (1789-1858) :

kritische Edition, Glossar und Erläuterungen

Autor: Lutz, Ursin

Kapitel: 8: Verwendete Abkürzungen und Zeichen

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-858913

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

VIII. Verwendete Abkürzungen und Zeichen

gen. Genitiv			
Abkürzungen		gleichbed.	gleichbedeutend
		Hrsg.	Herausgeber
		Hs.	Handschrift
1., 2., – 6.	Person (Verbform)	ibid.	ibidem, ebendort
A.aM.	Archivio a Marca	ind.	Indikativ
	in Mesocco	indef.	indefinit
Abk.	Abkürzung	intr.	intransitiv
Abl.	Ableitung	it.	italienisch
Abs.	Absatz	jd.	jemand
adj.	Adjektiv, adjektivisch	jdm.	jemandem
adv.	Adverb, adverbial	jdn.	jemanden
aengad.	altengadinisch	jds.	jemandes
ähnl.	ähnlich	Jh.	Jahrhundert
Anh.	Anhang	Кар.	Kapitel
art.	Artikel	katal.	katalanisch
attr.	attributiv	KIADis	Klosterarchiv
Bed.	Bedeutung		Disentis
Beisp.	Beispiel	koll.	kollektiv
bes.	besonders	kond.	konditional
bdt.	bündnerdeutsch	konj.	Konjunktion,
br.	bündnerromanisch		konjunktional
bzw.	beziehungsweise	lat.	lateinisch
С	Grischun Central,	Lumb.	Lumbrein
	Mittelbünden	Lumn.	Lumneins
cf.	confer, vergleiche	m.	maskulin
dem.	demonstrativ	Marm.	Marmorera
deprez.	depreziativ	milit.	militärisch
dir.	direkt	müst.	münstertalisch,
Dis.	Disentis		Mundart der Val
dt.	deutsch		Müstair
E	Engiadina, Engadin	No.	Numero, Nummer
Entl.	Entlehnung	nom.	nominal
Eo.	Engiadin'Ota,	num.	Numeral
	Oberengadin	ON	Ortsname
f.	feminin	pers.	personal, persönlich
f. (nach Seitenzahl/	und folgende	pl.	Plural
Jahreszahl)		poss.	possessiv
fig.	figurativ	pp.	Partizip Perfekt
FN	Familienname	präp.	Präposition
Fn.	Fussnote	präs.	Präsens
fr.	französisch	pron.	Pronomen
freundl.	freundlich	qc.	quelque chose

354

Ram. Ramosch refl. reflexiv rel. s Surselva,

Bündner Oberland

S. Seite sine dato,

ohne Datum

s.l. sine loco,

ohne Ortsangabe

s.v. sub voce,

unter dem Stichwort

Sag. Sagogn

schwdt. schweizerdeutsch scil. scilicet, nämlich

Sevg. Sevgein sg. singular sm. männliches

Substantiv

span. spanisch spez. spezifisch StAGR Staatsarchiv

Graubünden in Chur

Subst. Substantiv
Sumv. Sumvitg
superl. superlativ

surselv. surselvisch, Mundart

der Surselva

tr. transitiv
übers. übersetzt
Übers. Übersetzung
unbest. unbestimmt
unpers. unpersönlich
usw. und so weiter

v. Verb
v.a. vor allem
v.J. vom Jahre
verb. verbal
vgl. vergleiche
VN Vorname
vol. Band

z.B. zum Beispiel

Zus. Zusammensetzung

Zeichen

[]	umschliesst Ergänzungen und Auslassungen in schriftlichen Belegen
\rightarrow	verweist auf ein anderes Stichwort
*	vor einer Wortform: erschlossene, nicht belegte Form
×	zwischen Wortformen: kontaminiert (vermischt) mit
+	zwischen Wortformen: verbunden mit
/	Zeilenwechsel
*	bei Lebensdaten: Geburtsjahr
+	hei Lehensdaten: Todesiahr